

## PLENÁRNA PREDNÁŠKA

---

- 10 Irena Zavrl: *Sprachwandel und sprachliche Kreativität*

## SEKCIA LINGVISTIKY

---

- 19 Lívia Adamcová: *Einige Bemerkungen zur Norm des Deutschen*  
26 Silvia Adamcová: *Text ako jazyková a štýlistická jednotka reči*  
29 Peter Bojo: *Corpus and its Relevance for ELT*  
32 Marian Bradáč, Lenka Hrušková: *Anglický a německý jazyk pro profesní účely v účetní, finanční a bankovní sféře Interpretace a překlad cizojazyčných odborných pojmu a textů*  
41 Daniela Breveníková: *Intersections of Pragmalinguistics and Rhetoric*  
45 Beáta Czéreová: *K viacslovným termínom v slovenčine a angličtine v oblasti poistovníctva*  
51 Darina Halašová: *Internacionalizmy v lexike používanej v rámci obchodných stykov*  
55 Zuzana Hrdličková: *Interference at the Word and Collocation Level*  
62 Ivana Kapráliková: *Lexikografické a didaktické aspekty eurojazyka*  
67 Lucia Kužmová: *Lexikálne minimum a niektoré aspekty definovania a členenia odborného jazyka*  
72 Tomas Maier: *Toponymá vo Východnom a Západnom Prusku*  
79 Eva Maierová: *Skracovanie ako slovotvorný postup*  
86 Jarmila Rusiňáková: *Sociolingvistický aspekt zahraničnej politiky*  
93 Edita Stojani: *The Role of Italian Linguistic Borrowings in the Terminology of the Albanian Language (study case: terminology of mechanical engineering)*  
95 Soňa Tereková: *Kern oder Atom? Zur Kernfrage des Atomdiskurses. Verwendung der Lexeme „Atom“ und „Kern“ im öffentlichen Sprachgebrauch*

## SEKCIA LINGVODIDAKTIKY

---

- 100 Erika Brodňanská: *Vyučovanie klasických jazykov vs. moderné informačno-komunikačné technológie*  
105 Tatiana Hrivíková: *‘Discussion Forum in English’ as Means of Developing Speaking Skills*  
109 Ľubomíra Kozlová, Zuzana Kočišová: *Aus fehlern lernen – prezentácia skript*  
113 Mária Mrázová, Ingrid Kunovská: *Komparácia existujúcich a nadobudnutých vedomostí*  
117 Ladislav Lapšanský: *Zo skúseností lektora slovenského jazyka vo Francúzsku*

• • •

- 121 Eva Maierová: *Miesto gramatiky vo výučbe slovenčiny ako cudzieho jazyka*
- 126 Elena Melušová: *Slovenčina ako cudzí jazyk v Chorvátsku a vo Francúzsku*
- 130 Iveta Nováková: *Využitie informačných a komunikačných technológií v jazykovom vzdelávaní príslušníkov policajného zboru*
- 137 Zuzana Ondrejová: *Čo uprednostniť? Učebnice odborného anglického jazyka pre ekonómov od zahraničných či domácich autorov? (Argumenty za a proti)*
- 141 Slavka Oriňáková: *Slovotvorba vo výučbe latinčiny so zdravotníckym a biologickým zameraním*
- 145 Milada Pauleová: *Slovenčina vo výučbe translatológie*
- 152 Mónica Sánchez Presa: *Dificultades en el aprendizaje de eslovaco como lengua extranjera por parte de estudiantes hispanohablantes*
- 155 Iveta Rizeková: *Výskum v lingvistických disciplínach a pedagogický proces*
- 160 Nataliya Shpak: *Alternative Approaches to the Foreign Language Training of Adults*
- 165 Larysa Sokolovska: *Discussion Method in Adult Learning in the Professional Context*
- 172 Mária Spišiaková: *Porovnanie slovenčiny a španielčiny na pozadí slovensko-španielskeho bilingvizmu*
- 181 Eva Stradiotová: *Rozvoj jazykovej zručnosti písania pomocou internetu*
- 188 Eva Széherová: *Wissenschaftlich Reden und Schreiben. Didaktische Ansätze zu der Erstellung einer strukturierten Textwiedergabe*
- 200 Viktoria Vinichuk: *Methodological Basis and Principles, Mechanisms of Organization of Professional Oral Communication Training of Future Diplomats Using alternative Methods and Approaches*

---

## SEKCIA INTERKULTÚRNEJ KOMUNIKÁCIE

---

- 205 Lívia Ablonczy-Mihályka, Anikó Tompos: *Culture-related Aspects of Business and Corporate Communication*
- 211 Mária Bláhová: *Evolution of National and Cultural Identity in a Multicultural Society (Turkey on Its Way to Europe)*
- 217 Milena Helmová: *Jazyk obchodných rokovaní*
- 222 Eva Janíčková: *Vybrané typy interkultúrneho pôsobenia a jeho ciele v prostredí cudzej kultúry*
- 227 Ildikó Némethová: *Intercultural Communicative Competence through Foreign Language Learning*
- 231 Adriana Pápaiová: *Efektívna komunikácia v obchodnom prostredí*
- 235 Dagmar Sageder: *Euro-English: Supranational legal Language in the European Union*

• • •

- 242 Elena Strigankova: *ESP for Postgraduates: Communicative Challenges and Perspectives*

---

### **SEKCIA REÁLIÍ, POLITIKY**

---

- 247 Irina Dulebová: *Stereotypy o národoch na hodinách lingvoreálií a interkultúrnej komunikácii*
- 252 Radoslav Štefančík: *Politický jazyk v koncepte konfliktných línii*
- 258 Ján Strelinger: *Najnovšie trendy v jazykovej politike Európskej únie*

---

### **SEKCIA TRANSLATOLÓGIE**

---

- 265 Mária Ferenčíková: *Prekladová analýza textov z oblasti trestného práva a vyšetrovania*
- 272 Adriána Koželová: *Chýbajúce paralely medzi španielčinou a latinčinou. Chyby študentov v preklade*
- 277 Elena Melušová: *Špecifika prekladu z francúzštiny do slovenčiny*
- 283 Štefan Povchanič: *O prekladaní slovenskej poézie do francúzštiny*
- 288 Katarína Seresová: *Interkulturalita prekladu*
- 291 Tomáš Sovinec: *Projekt výskumného laboratória pre simultánne tlmočenie*

• • •